

ПЕРШИЙ РАЗ НА СЦЕНІ У. Р. Д!

СТАРАННЯМ КОМІТЕТУ ВИСИЛКИ ДЕЛГАТИВ ДО СРСР СИЛАМИ ДРАСПІВГУРТКА ВІДДІЛУ ТУРФДИМ У ВІННІПЕГУ

відограється

В СУБОТУ, 28 БЕРЕЗНЯ 1931 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

одну із найновіших м'єльодрам на 5 дій А. Золина п. н.:

ЖІНКА РАБІНЯ

Робітничі і Робітничі! Перший раз відограється на сцені Укр. Роб. Дому оця захоплююча драма з жахливого життя жінок колоніальної країни північної Африки, під панування французьких імперіалістів. Тамешні закони впарі з релігією заставляють жінку бути рабинею свого чоловіка, який має право гендлювати нею, коли задрagne цього. М'єльодрама вірно змальовує частину цієї гіркої долі колоніальної жінки-рабіні. Батько продає свою дочку, потім краде її і знова продає другому за проклятушу монету. Картина жахлив! Жінка трагована гірш скотини! Бо такий закон! Так хоче аллах, аллах! Це тільки пояснення до драми. Коли прийдете сами, тоді побачите оцю драму, яку повинні знати всі робітничі і робітничі!

ПРИХОДИТЬ ГРОМАДНО, А ЦИМ ДОПОМОЖЕТЕ ПРИДБАТИ ФОНДИ НА ВИСИЛКУ УКР. РОБ.-ФАРМ. ДЕЛЕГАЦІ ДО РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ!

ВСТУП: 35, 25 І 10 ЦЕНТІВ

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

ДВА КОНЦЕРТИ В УКР. РОБІТНИЧІМ ДОМІ

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ТУРФДИМ У ВІННІПЕГУ

влаштується

В НЕДІЛЮ, 29-ГО БЕРЕЗНЯ 1931 РОКУ

ДВА ВЕЛИКІ КОНЦЕРТИ

На обох концертах промовлятиме тов. М. ПОПОВИЧ. Початок концертів точно в 7-й і 9-й годині вечером.

Вчасі концертів т. Д. ПРИСТАШІ 2 рази виголосить в шкільній салі Укр. Робітничого Дому лекцію на тему: ЗАГРОЗА ІМПЕРІАЛІСТИЧНОГО НАПАДУ НА РАДЯНСЬКИЙ СОЮЗ.

Початок першої лекції в 8-й годині вечером, а другої в 9.15 годині вечером.

ЩО ТАКЕ ВЕЛИКДЕНЬ І КОМУ ВІН СЛУЖИТЬ?

В ПОНЕДІЛОК, 30 БЕРЕЗНЯ, В ГОД. 8.30 ВЕЧЕРОМ відбудеться в Українськiм Робітничiм Домi у Віннiпегу цкава й повчача лекція на тему:

ПОХОДЖЕННЯ ХРИСТІЯНСЬКОГО ВЕЛИКОДНЯ І ЙОГО РОЛЯ В КЛАСОВИЙ БОРОТБІ.

Лекцію виголосить тов. М. ЛЕНАРТОВИЧ. Приходіть масово!

ПОВІДОМЛЕННЯ.

ВІННІПЕГ, МАН.

Цим подається до відома, всім тим товаришам, що забрали книжечки з тижетями, щоб повернути їх до понеділка вечера, дня 29. Березня, на руки фінансової секретарки. Звертати їх можна в суботу і неділю вечерами, а також в понеділок перед 8.15 год. вечером в Укр. Роб. Домі. Заряд.

В суботу, 28 березня, в годині 8.30 вечером в салі Польського Робітничого Дому у Віннiпегу, відбудеться ЗАБАВА З ТАНЦІВНИ. Простяється всіх любителям танців прийти на цю забаву, музика добірна. Віленья колекта. В неділю, 29 березня, в годині 8.30 вечером в салі Поль. Роб. Домі, відбудеться КОНЦЕРТ з добірною програмою. Просимо всіх прийти якнайчисленніше. Заряд ПРТ.

СЕНТ БОНІФЕ, МАН.

Оцим подається до відома усім робітничим Сент Боніфе і околици, що старанням робітничих організацій в Сент Боніфе, відбудеться в неділю, 29 березня, в УРД ВЕЛИЧАВНИЙ КОНЦЕРТ-МІТИНГ з нагоди 60-их роковин Паризької Комуни. На концерті будуть промовляти бесідники в трьох мовах. Приходіть громадно і клячте своїх знайомих.

ІСТ КИДОНАН, МАН.

В неділю, 29. березня, о год. 2-ій пополудні в салі Укр. Роб. Дому відбудеться МАСОВИЙ МІТИНГ, на якому будуть говорити промови про потребу вислання Укр. Роб.-Фарм. Деделгати з Канади до СРСР, а головни на Радянську Україну. Також будуть вибирати кандидата на делегата на цьому мічу. Приходіть всі на цей мітинг на призначений час.

Оцим повідомляється всіх членів і членків відділів ТУРФДіМ, Жінсекції і Роб. Зап. Т-ва, що в суботу, 28. березня, в 8.30 год. вечером, відбудеться в Укр. Роб. Домі в Іст Кидлонан, ВЕЛИЧАВА ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА. На забаві будуть і другі веселі задоволення, музика добірна. Приходіть сами і клячте з собою своїх знайомих. Вступ на забаву лише 25 ц. і 10 ц.

Важне повідомлення. Старанням відділів Жінсекції в Іст Кидлонан, відбудеться в неділю, 29. березня, в 8.30 год. вечером концерт-свято з нагоди 60-их роковин Паризької комуні. В концерті будуть виступати: хор, декламатори, бесідники і ін. Програма досить багата. Живі віділі старяться, щоб концерт виявлявся якнайкраще. Приходіть громадно. Вступ за добровільними датками.

КВАРТАЛЬНІ ЗБОРИ відділу ТУРФДіМ в Іст Кидлонан, Ман., відбудуться в п'ятницю, 3. квітня, в 2-й годині пополудні. Приходіть на час, бо в оцій справі до погодження.

ЗБОРИ МОЛОДШОГО ПІДВІДІЛУ СЕКЦІЇ МОЛОДІ

Відбудуться — В НЕДІЛЮ, 29 БЕРЕЗНЯ В УКР. РОБ. ДОМІ Збори будуть цікаві, тож приходіть всі. Початок в год. 10.30 рано. Заряд.

ТРАНСКОНА, МАН.

В п'ятницю, 3-го квітня, в годині 8-й вечером, відбудуться важні ДІЛОВІ ЗБОРИ відділу ТУРФДіМ. Кожний член повинен прийти на ці важні збори, обовязково. Приходіть на час. В суботу, 4-го квітня, дрампігурток при відділі ТУРФДіМ відграє дужу смішну та веселу комедію на чотири дії, п. н. "ГІТКА КАРЛА. Початок в годині 8.30. Вступ 25 і 10 ц. Приходіть громадно і приходіть на час.

ЕДМОНТОН, АЛТА.

Старанням організаційно-освітнього комітету при відділі ТУРФДіМ в Едмонтоні, Алта., улаштується в місяці березні в Українськiм Робітничiм Домі різні свята і лекції в такому порядку:

В неділю, 5 квітня, вечером, на закінчення кампанії за членством до відділу Секції Молоді виступлять з докладами про успіхи влас кампанії тов. Янук і т.к Сливка і Березюк. Ключемо робітничому приходіть якнайчисленніше на цю свята і лекцію. Освітком.

КИЧЕНЕР-ВАТЕРЛО, ОНТ.

Старанням організаційно-освітнього комітету при укр. робітничих організацій в Киченер-Ватерло, Онт., відбудуться кожної неділі пополудні, в 2.30 години, місячних березні і квітні в провінційній ТУРФДіМ п. ч. 33 Кінг стріт іст в Киченер, Онт., масові віча й лекції на сідууючій темі:

В неділю, 5 квітня, відбудеться масове віче. Тема: "СТАНОВИЩЕ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЦТВА НА ІМІГРАЦІЇ ДО ВИЗВОЛЬНОГО РУХУ НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ".

В неділю, 12 квітня, відбудеться лекція на тему: СКЛАД СРСР ТА ЙОГО БУДІВНИЦТВО".

В неділю, 19 квітня, відбудеться масове віче. Тема: "ІНТЕРВЕНЦІЯ В СРСР". В неділю, 26 квітня, відбудеться лекція на тему: "ЩО ТАКЕ РЕВІЛЮЦІЯ, ТА ЯК ВОНА РОЗВИВАЛАСЯ".

В неділю, 3 травня, відбудеться лекція на тему: "ІСТОРІЯ РОБІТНИЧОГО РУХУ В КАНАДІ".

Освітком.

ЗАПИСУЙТЕСЯ НА КУРС КНИГОВОДСТВА!

Старанням освітнього комітету відділу ТУРФДіМ у Віннiпегу розпочнеться першою неділю в квітні

КУРС КНИГОВОДСТВА.

Курс відбудуватиметься по неділях через 2 місяці — квітень і травень. На курс приймається тільки членів і членків робітничих організацій. Кожний товариш і товаришка, яких приймається на курс, повинні вміти читати й писати і знати 4 рахункові ділення: додавання, віднімання, множення і ділення. Записуйтеся на курс в сторі УРД, або в адміністрації. Курс буде безплатний — користайте з нагоди навчатися книговодства! Учителюватиме на цьому тов. В. САВЯК. Освітком.

ЗАМОВЛЯЙТЕ КНИЖОЧКИ ДЛЯ СВОІХ ДІТЕЙ!

ЦВК ТУРФДіМ має невелику скількість диточих книжочок. Книжочки є з малюнками для молодших і для старших з ріжними оповіданнями. Ті товариші й симпатки нашої організації, що мешкають в таких місцях, де нема робітничої диточої школи, повинні замовити якусь скількість цих книжочок для своїх дітей. Всі ці книжочки написані дуже приступно і зрозумілою мовою для дітей. Ціни на цих книжочках від 5 до 50 центів за одну. Пажаданям було б, щоб найменше замовлення було на 50 центів, то тоді оплатиться нам оплачувати пошту. При замовленню зазначуйте вік дитини, чи вона читає вже добре по українськи чи тільки вчиться. Після цього ми зможемо вислати такі книжочки, які будуть приступні для вашої дитини. Одночасно зазначаємо, що ці книжочки вживаються по робітничих диточих школах. Замовлення закликайте на адресу:

UKRAINIAN LABOR-FARMER TEMPLE ASS'N

Cor. Pritchard & McGregor Sts. Winnipeg, Man.

Dr. F. RYBAK

(M.D., C.M., L.M., C.C.) Лікар, оператор і акушер з практикою в Шинго, Монреалі й Вінніпегу. Операції виконує в шпиталях. Office: Cor. SELKIRK & MCGREGOR STS. Phone: 35 323 Residence: 562 ALFRED AVE., WINNIPEG Phone: 54 000

ПРИНИМАЄТЬСЯ ПОДПИСКА НА ЕЖЕМЕСЯЧНИЙ ОРГАН РУССКИХ РАБОЧИХ КАНАДЫ

"КАНАДСКИЙ ГУДОН"

Эта газета освещает жизнь рабочих в Канаде и революционное движение во всем мире. Условия подписки:

На год — 60 центов. На 6 месяцев — 35 центов. На 3 месяца — 20 центов.

Первый номер выходит 30 марта 1931 г.

За всеми справками и подпиской обращаться:

H. SHPARAGA — 252 Palmerston Ave. — Toronto, Ont.

УВАГА! ВІДІЛИ СЕКЦІЇ МОЛОДІ АЛБЕРТИ.

Дорогі Товариші!

Для кращого звязку й співпраці відділів Секції Молоді з Провінційним Секретаріатом Секції Молоді ТУРФДіМ в Едмонтоні, Алта., проситься всі відділи звертатися за всякими інформаціями провінційного характеру до Секретаріату Секції Молоді.

Заряд відділів ТУРФДіМ повинні подбати, щоб зорганізовані відділи Секції Молоді повідомляли про своє існування не тільки ЦК Секції Молоді у Вінніпегу, але також і Секретаріату Секції Молоді в Едмонтоні.

За всіма вказівками й інформаціями владяйтеся на пишущу адресу:

PROVINCIAL SECRETARIAT YOUTH SECTION U.L.F.T.A.

10228—96th St., Edmonton, Alta. За Секретаріат СМ ТУРФДіМ, Гриць Янук, секр.

ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ВОЯКІВ УГА ДІ ТРУДЯЩИХ КАНАДИ.

Тимчасова Головна Керуюча Раді Товариства Допомоги Революційному Рухові Західної України звідомляє усіх українських трудящих, що зараз друкується статут цього товариства й буде на днях враз з членськими книжечками розісланий по відділам ТУРФДіМ й РЗТ та до тих робітників по різних місцевостях, що заважають приєднатися до цього товариства. За Головну Керуючу Радю, М. Кадиляк, Н. Лішинський, голова, секретар.

ДО ВІДОМА ВСІХ ВІДІЛІВ І ТОВАРИСТВ.

Цим повідомляємо всі відділи ТУРФДіМ й товариства, щоб всю кореспонденцію до Провінційного Виконавчого Комітету, відділів ТУРФДіМ, Жінсекції, Секції Молоді й РЗТ адресувати на сідууючій адресу:

330 AVENUE G, SOUTH SASKATOON, Sask.

Попередня адреса була Box 1070, і на неї не слід писати. За заряд ТУРФДіМ, Г. Полівкан, секр.

ПРОДОВЖАЄМО КУРС МАЛОГРАМОТНИХ І НЕГРАМОТНИХ.

Повідомляємо всіх зацікавлених, що курс малограмотних і неграмотних, який відбудується в Укр. Роб. Домі у Вінніпегу, буде продовжуватися до того часу, доки вимагатиме потреба. Тому ми закликаємо всіх українських робітників і робітниць, що хочуть вчитися грамоти, хай записуються на цей курс і вчать користуватися друкованим словом.

ПОШУКУЮ свого одностельця, якого К. Гарбарчука, з села Сереховиці, повіт Ковель, Волин. Перебував 1929 р. у місті Монреалі. Моя адреса: N. ONISCHUK Box 217, Kapuskasing, Ont.

ОБІЗДКА ОРГАНІЗАТОРА ТУРФДІМ В ПРОВІНЦІЇ ОНТЕРІО.

Оцим повідомляємо всі відділи ТУРФДіМ, Жінсекції, Секції Молоді й РЗТ, що Провком Торонто вислав організатора т. І. Сембя на організаційну обїзду в провінції Онтаріо.

Тов. організатор відіає ряд мітингів в сідууючих місцевостях: ВАТЕРФОРД, ОНТ. — два 2 квітня. ПРЕСТОН, ОНТ. — два 3 і 4 квітня. КИЧЕНЕР, ОНТ. — два 5 і 6 квітня. ГВЕЛФ, ОНТ. — два 7 і 8 квітня.

Дальші місцевості, що їх має відіаати організатор, будуть проголошені пізніше. Товариші й товаришки! Постарайтеся прийти організатора широко розголосити, розповсюдючи оголошення на МАСОВЕ ВІЧЕ. Зараз, коли наступ буржуазії на робітничу класу з кожним днем посилюється, коли всі українські прихильники капіталістичного світу виступляють в прокаторський спосіб на сторінках воєй прохладної преси проти робітничих організацій та робітників, що перестали йти насліду за ними, коли веселі буржуазія готується до нової світової війни, а в першу чергу проти країни Рад — нам треба зміцнити наші ряди і опрокунти ті всі наклепні рівняч "сусів" і їх подібних. Це все широко висвітлює т. організатор на місцях; Вашим завданням є постаратися, щоб такі віча були якнайчисленніші, щоб на них прийшло все робітництво Вашої місцевості.

Про час і місце мітингу слідати за оголошеннями на місцях. Місцевості, не зазначені в маршруті т. організатора, а робітники базилі-до, щоб організатор прибув до їхньої місцевості, просимо написати на адресу:

PROVCOM TURFDM 300 BATHURST ST., TORONTO 2, ONT.

ВЕНКУВЕР, Б. К. — УВАГА!

Старанням дрампуртка при відділі ТУРФДіМ у Венкувер, відіграється в неділю, 5 квітня, в годині 8-й вечером, в Укр. Роб. Домі у Венкувер революційну драму на 3 дії п. н.

"ОДНОЇ НОЧІ"

Дія відбудується протягом одної ночі в наших часах у провінційальному місті Західної Польщі. Приходіть громадно й клячте своїх знайомих.

ХАТА НА ПРОДАЖ під числом 151 GOMEZ ST. збудована після найновішої моди. Огрівається гарячою водою. Коло хати є також гараж. Треба цю хату побачити, щоб оцитні (40)

ПОШУКУЮ Т. Кучму, з села Хоростків, повіт Гусктин, Галичина. За одержання вірних інформацій дам 5 доларів нагороди. Моя адреса: NICK MIHAYCHUK Box 402, Cranbrook, B. C.

ПОШУКУЮ свого брата Василя Литвина. Перебував 1928 року в Нью Йорку. Моя адреса: DONIA BARRY 601 McMillan St. Fort William, Ont.

ПОШУКУЮ свого швагера Николая Бурлика, Іванів, з села Бірок, повіт Заставна, Буковина. Він перебуває у Зауенних Державих. Моя адреса: P. BERBENUK 1016 Inghouss St. W. Moose Jaw, Sask.

МАЮ НА ПРОДАЖ добру фізую. Зацікавлених прошу писати по більшій інформації до: WASYL NAHRNY, Box 126 1401 P.O. ROCHESTER, ALTA.

ПРОДАЮ 80-акрову фарму, 40 акрів поля, а 40 акрів лісу. Є відповідні будинки. Ціна \$1200. Владяйтеся до: CHARLEY MUZIK 1401 R. I. PRESCOTT, MICH.

ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ!

Продаємо різної величини ФІЛЬМИ до фотографічних апаратів (кодаків). Викінчуємо ФІЛЬМИ в протягу ВІСІМ годин часу по уміркованих цінах. Заходіть або пишіть до нас на сідууючій адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE 600 SELKIRK AVENUE WINNIPEG, MAN. & CANADA

Dr. B. ЧАСНИЙ

ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.) з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боніфе. 417 SELKIRK AVE. WINNIPEG PHONE 55 866 (11a вісілі д-ра і еражеба.) Урядує також вечерами.

НАЙЛІПША КРАВЕЦЬНА РОБІТНЯ

Робимо убрания до міри з доброї матерії і сукна. Коли Вам потрібно зараз убрания або літній плащ, так заходіть до нас, бо ми даємо великий оупст. Ціна попередно була \$35, тепер \$29; попередно \$40, тепер \$33; а ті що коштували \$45, тепер по \$38. За авдовленням ручимо. Також чистою, прасуємо і направляємо.

A. SROMA — 567 SELKIRK AVE. — WINNIPEG, MAN.

КУЗИК І ДЕМКІВ — ПЕРШОРЯДНІ КРАВЦІ

які зроблять вам прекрасне убрания, чи весняне пальто з доброю вовниного сукна по дуже низьких цінах — від 27 до 45 доларів. Запевняємо, що вповні будете авдовлені.

814 MAIN ST. (Cor. Jarvis) — PHONE 52 783 — WINNIPEG

БЕЗПЛАТНІ ПАШПОРТИ

Всі пасажери, котрі їдуть до краю нашими кораблями, отримують безплатні пашпорти й візи. Велика знижка на поворотних шифркатах.

Корабель відходить з Галіфаку:

"Фредерик VIII" ... 27 квітня

Крім цього ще регулярні відліви з Нью Йорку.

Пишіть до нас в справі спрощавлення Ваших родин і кривних. Виробляємо пашпорти на виїзд до краю, та полагоджуємо папери на поворот до Канади. Послаємо гроші до краю в американських доларах за малою оплатою. Всякі інформації безплатно.

SCANDINAVIAN-AMERICAN LINE

461 Main St., Winnipeg, Man. 969 St. ANTOINE STREET MONTREAL QUEBEC 51 UPPER WATER ST. HALIFAX NOVA SCOTIA 30 UNION BUILDING CALGARY ALBERTA

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ! Нові і уживані меблі випродуємо і купуємо всякого рода меблі — офісові і хатні. Новомодні кухні "Емпаир", гарантовані "Честерфілд" по фабричній ціні. Пана- "Пілерс" і звичайні, від \$35.00 втору. Грамофони, машини до шиття Шлегер-зі; новомодні постелі; винимно за старі і так само уживані кухні і шафи на шмаття і на книжки; столики до писання й всі інші річі. Більші річі даємо на сплату.

А. МИРЛОВИЧ І А. НОВИЦЬКИЙ, 610 SELKIRK AVE., WINNIPEG



СПЕЦІАЛІСТ ЗОРУ H. RUFUS ISAACS, D. O. SPECIALIST COR. MAIN & DUFFERIN — WINNIPEG

THE CITY HAT WORKS AND DRY CLEANERS

403 Portage Ave., Phone 29 273 Winnipeg, Man.

Чистою, прасуємо і направляємо жіноче і мужське убрания по уміркованих цінах. Роботу забираємо і доставляємо. Спеціально обслуга костюмерів з провінцій. М. Більховий, власність.

ПОШУКУЮ хлопця у віку до 25 років, який хотів би працювати на орендованій фармі. Коли мені вподобеться то може остатися назавжди. Прошу задовууватися листовно на адресу: PETER WITNEY R.R. 9 N.E., GRAND RAPIDS, MICH.

ПОШУКУЮ своїх товаришів Гринька Вовка і Юська Вовка, з села Му-жевичів, повіт Городок Ягялово-ський. Оба перебували у місті Вініпегу. Моя адреса: STEVE HASIUK, 22 FERRIS STREET Sidney, N. S. — CANADA

ПОШУКУЮ Леся Говня, сина Дмитра, з села Задуше, повіт Свинин, Галичина. Рік і пів тому як перебував у місті Гемитоні. Вістку про него або про себе прошу слати на пишущу адресу: IWAN KOBEWKA 1401 Box 230, COLEMAN, ALTA.

WINNIPEG 667 Redwood Avenue Phone 57 348-9

TRANSCONA 15 Bond Street Phone: Dial 85 Call 38

Coke Coal Wood

Ми продаємо все, що тільки потрібно до будівлі

THE DOMINION LUMBER & FUEL COMPANY, LIMITED

ЛОМБЕР — ВУГОЛЬ — ДРОВА

МАЮ ГРАМОФОНИ

Випродуємо грамофони, котрі коштували по \$90.00 і \$70.00, спрощую їх тепер по \$16.00 і в додатку дамо ще пів гузіна рекордів. За добру якість гарантуємо.

M. CHAYKOWSKY 555 Jarvis Avenue, Winnipeg



Випродуємо грамофони, котрі коштували по \$90.00 і \$70.00, спрощую їх тепер по \$16.00 і в додатку дамо ще пів гузіна рекордів. За добру якість гарантуємо.